RETTENS DOM (Femte Afdeling)

9. september 2010 *

I sag T-300/07,

Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE, Athen (Grækenland), ved avocat N. Korogiannakis,

sagsøger,

mod

Europa-Kommissionen ved E. Manhaeve, som befuldmægtiget, bistået af avocat J. Stuyck,

sagsøgt,

angående for det første en påstand om annullation af Kommissionens beslutninger af 21. maj og 13. juli 2007, hvorved denne afviste bud afgivet af sagsøgeren inden for rammerne af udbudsrunden ENTR/05/78 for parti nr. 1 (redigeringsarbejde og oversættelser) og parti nr. 2 (infrastrukturforvaltning) til driften og vedligeholdelsen af

* Processprog: engelsk.

portalen »Dit Europa« (EUT 2006/S 143-153057), og hvorved den tildelte disse kontrakter til en anden bydende, og for det andet en erstatningspåstand,

har

RETTEN (Femte Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, M. Vilaras, og dommerne M. Prek (refererende dommer) og V.M. Ciucă,

justitssekretær: fuldmægtig N. Rosner,

på grundlag af den skriftlige forhandling og efter retsmødet den 27. januar 2010,

afsagt følgende

Dom

Retsforskrifter

1. *Finansforordningen og gennemførelsesbestemmelserne*

1 Europa-Kommissionens indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler er reguleret i bestemmelserne i afsnit V i første del af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002

af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 248, s. 1, herefter »finansforordningen«) og i bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til finansforordningen (EFT L 357, s. 1, herefter »gennemførelsesbestemmelserne«).

2 Finansforordningens artikel 89, stk. 1, bestemmer:

»Offentlige indkøbsaftaler, der helt eller delvis finansieres over budgettet, skal overholde principperne om klarhed og åbenhed, proportionalitet, ligebehandling og ikke-forskelsbehandling.«

3 Finansforordningens artikel 97 har følgende ordlyd:

»1. De udvælgelseskriterier, der skal gøre det muligt at vurdere ansøgernes og de bydendes kapacitet, og de tildelingskriterier, der skal gøre det muligt at vurdere buddenes indhold, skal være fastlagt på forhånd og angivet i udbudsdokumenterne.

2. En ordre kan tildeles på grundlag af et udbud, hvor udbyderen antager det billigste bud, eller på grundlag af et udbud, hvor udbyderen antager det økonomisk mest fordelagtige bud.«

4 Finansforordningens artikel 100 fastsætter:

»1. Den kompetente anvisningsberettigede udpeger ordremodtageren under overholdelse af de udvælgelses- og tildelingskriterier, der på forhånd er fastsat i udbudsdokumenterne, samt af reglerne for indgåelse af indkøbsaftaler.

2. Den ordregivende myndighed skal oplyse alle ansøgere og bydende, hvis ansøgning eller bud er blevet afvist, om årsagen hertil, og den skal oplyse alle bydende, der har fremsat et forskriftsmæssigt bud, og som skriftligt anmoder herom, om de kvaliteter og relative fordele, der kendetegner det valgte bud, samt opgive navnet på ordremodtageren.

Meddelelse af visse oplysninger kan imidlertid undlades i tilfælde, hvor det ville være til hinder for anvendelse af lovgivningen, være i modstrid med offentlighedens interesse, være til skade for offentlige eller private virksomheders legitime forretningsmæssige interesser eller kunne hindre loyal konkurrence mellem disse.«

5 Gennemførelsesbestemmelsernes artikel 130, stk. 3, bestemmer:

»Udbudsbetingelserne indeholder mindst oplysninger om:

a) de udelukkelses- og udvælgelseskriterier, der gælder for aftalen, undtagen hvis der er tale om et begrænset udbud, herunder et begrænset udbud efter konkurrencepræget dialog, eller en procedure med forhandling med offentliggørelse af forhåndsmeddelelse som omhandlet i artikel 127; i disse tilfælde angives de pågældende kriterier alene i udbudsbekendtgørelsen eller indkaldelsen af interessetilkendegivelser

b) tildelingskriterierne og deres relative vægtning eller i givet fald den prioriterede rækkefølge, disse kriterier tillægges, med det vigtigste først, hvis dette ikke er angivet i udbudsbekendtgørelsen.

[…]«

6 Gennemførelsesbestemmelsernes artikel 135, stk. 1, fastsætter:

»De ordregivende myndigheder opstiller klare og ikke-diskriminerende udvælgelseskriterier.«

7 Gennemførelsesbestemmelsernes artikel 138 har følgende ordlyd:

»1. En ordre kan tildeles på to forskellige måder:

a) enten vælges det billigste bud blandt de bud, der er forskriftsmæssige og opfylder udbudsbetingelserne

b) eller også vælges det økonomisk mest fordelagtige bud.

2. Det økonomisk mest fordelagtige bud er det, der frembyder den bedste kombination mellem kvalitet og pris, under hensyntagen til kriterier, der er begrundet i aftalens genstand, som f.eks. pris, teknisk værdi, æstetiske og funktionelle kvaliteter,

miljømæssige karakteristika, driftsomkostninger, leverings- eller færdiggørelsesfrist, kundeservice og teknisk assistance.

3. Den ordregivende myndighed skal, i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne, angive den relative vægtning af hvert af de kriterier, der anvendes ved bestemmelsen af det økonomisk mest fordelagtige bud [...]«

8 Gennemførelsesbestemmelsernes artikel 149, stk. 2 og 3, bestemmer:

»2. Senest 15 kalenderdage efter modtagelsen af en skriftlig anmodning herom meddeler den ordregivende myndighed de oplysninger, der er omhandlet i artikel 100, stk. 2, i finansforordningen.

3. I forbindelse med aftaler, som fællesskabsinstitutionerne indgår for egen regning, jf. finansforordningens artikel 105, giver de ordregivende myndigheder hurtigst muligt efter, at der er truffet afgørelse om tildeling, og senest den følgende uge, samtidig og enkeltvis hver bydende eller ansøger, hvis bud eller ansøgning er blevet afvist, meddelelse pr. brev og pr. fax eller elektronisk post om, at deres bud eller ansøgning ikke er blevet udvalgt, i hvert enkelt tilfælde med angivelse af grundene til, at buddet eller ansøgningen er blevet afvist.

De ordregivende myndigheder giver samtidig med de meddelelser om afvisning, som sendes til de ansøgere eller bydende, hvis ansøgning eller bud er blevet afvist, ordremodtageren meddelelse om, at de har besluttet at tildele ham ordren, idet de understreger, at den meddelte beslutning ikke udgør en forpligtelse fra den ordregivende myndigheds side.

Bydende og ansøgere, hvis bud eller ansøgning er blevet afvist, kan ved at indsende en skriftlig anmodning pr. brev, fax eller elektronisk post få supplerende oplysninger om årsagen hertil og — for så vidt angår alle bydende, der har fremsat et forskriftsmæssigt bud — om de kvaliteter og relative fordele, der kendetegner det valgte bud, jf. dog finansforordningens artikel 100, stk. 2, andet afsnit. De ordregivende myndigheder svarer inden for højst 15 kalenderdage fra modtagelsen af anmodningen.

[…]«

2. *Udbudsbekendtgørelsen og udbudsbetingelserne*

9 Det anføres i udbudsbekendtgørelsen og udbudsbetingelserne, at rammekontrakterne for hvert parti tildeles den enkelte erhvervsdrivende, hvis bud er det økonomisk mest fordelagtige vurderet på grundlag af de kriterier, der er specificeret i udbudsbetingelserne. Det præciseres i udbudsbekendtgørelsen, at rammekontraktens indledende periode er to år, som kan forlænges én gang, og at den samlede anslåede værdi af indkøbene i løbet af hele rammeaftalen (den maksimale varighed er fire år) beløber sig til 6 500 000 EUR.

10 Udbudsbetingelserne fastsætter en procedure, som indebærer fire faser. I første fase anvendes udelukkelseskriterierne (udbudsbetingelsernes punkt 3.1). I anden fase tages udvælgelseskriterierne i brug (udbudsbetingelsernes punkt 3.2) med henblik på en vurdering af den bydendes finansielle, økonomiske, tekniske og faglige kapacitet: dels den finansielle og økonomiske kapacitet, som vurderes for hvert parti (på grundlag af en finansiel revision af de bydende, som omfatter de seneste tre år, og »turnover« af de ydelser, for hvilke værdien overstiger eller er lig med 180 000 EUR), dels

den tekniske og faglige kapacitet, som vurderes separat for hvert af de tre partier, som indgår i udbudsrunden (det er bl.a. en betingelse at have et tilstrækkeligt kvalificeret mandskab, at have mindst tre års erfaring med tjenesteydelserne oversættelse, publicering og oprettelse af internetsider, at have leveret tjenesteydelser på det pågældende område mindst tre gange og til mindst tre forskellige kunder i løbet af de seneste fem år inden for rammerne af mindst ét internationalt projekt). I tredje fase anvendes tildelingskriterierne (tilbuddets indhold studeres) (udbudsbetingelsernes punkt 3.3).

11 Under titlen teknisk vurdering indeholder udbudsbetingelserne fire tildelingskriterier for hvert parti. Kriterierne for parti nr. 1 og 2 er omtrent ens og har følgende indhold:

— Kvalitative tildelingskriterier for parti nr. 1, hvis samlede pointantal er 100:

— kriterium nr. 1: god forståelse af de stillede opgaver og egnetheden af den foreslåede metodologi til udførelse af arbejdet (30 point)

— kriterium nr. 2: kvalitet og fuldstændighed af udkast til PMQP (projektledelse og kvalitetsstyringsplan, herefter »PMQP«) (10 point)

— kriterium nr. 3: kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 1 (30 point)

— kriterium nr. 4: kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 2 (30 point).

— Kvalitative tildelingskriterier for parti nr. 2, hvis samlede pointantal er 100:

— kriterium nr. 1: god forståelse af de stillede opgaver og egnetheden af den foreslåede metodologi til udførelse af arbejdet (30 point)

— kriterium nr. 2: kvalitet og fuldstændighed af udkast til PMQP (projektledelse og kvalitetsstyringsplan, herefter »PMQP«) (10 point)

— kriterium nr. 3: kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 1 (30 point)

— kriterium nr. 4: Kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 2 (30 point).

12 Det præciseres i udbudsbetingelserne, at de bydende, som ikke opnår en score på 70 % af det samlede antal point, der kan tildeles, eller mindst på 50 % for et enkelt kriterium, er automatisk udelukket fra resten af tildelingsproceduren.

13 Dernæst omhandler udbudsbetingelserne en finansiel vurdering, som baseres på de i udbuddet anførte priser og foretages i overensstemmelse med formularen i udbudsbetingelsernes punkt 5.5.

14 I en fjerde fase tildeles kontrakten for hvert parti det bud, der er bedst til prisen vurderet ud fra forholdet mellem de opnåede point for hvert parti og den tilbudte pris.

Sagens baggrund

15 Sagsøgeren, Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE, er et græsk selskab, der driver virksomhed inden for informations- og kommunikationsteknologi.

16 Ved udbudsbekendtgørelse af 29. juli 2006, offentliggjort i Supplement til *Den Europæiske Unions Tidende* (EUT S 143) under referencenr. 2006/S 143-153057, indledte Kommissionen en udbudsrunde for driften og vedligeholdelsen af portalen »Dit Europa« inden for rammerne af IDABC-programmet (Interoperabel levering af paneuropæiske e-forvaltningstjenester til offentlige myndigheder, virksomheder og borgere).

17 Genstanden for denne udbudsrunde var udarbejdelse af tre rammekontrakter vedrørende tre forskellige partier (redigeringsarbejde og oversættelser (parti nr. 1) infrastrukturforvaltning (parti nr. 2) og reklamearbejde (parti nr. 3)) for at understøtte driften og videreudvikle vedligeholdelsen af portalen »Dit Europa«.

18 De bydende kunne afgive bud for et eller flere partier. Det anføres i udbudsbekendtgørelsen og udbudsbetingelserne, at rammekontrakterne for hvert parti tildeles den enkelte erhvervsdrivende, hvis bud er det økonomisk mest fordelagtige vurderet på grundlag af de kriterier, der er specificeret i udbudsbetingelserne. Det præciseres i udbudsbekendtgørelsen, at rammekontraktens indledende periode er to år, som kan forlænges én gang, og at den samlede anslåede værdi af indkøbene i løbet af hele rammeaftalen (den maksimale varighed er fire år) beløber sig til 6 500 000 EUR. Udgiften pr. parti er anslået til 2 250 000 EUR for parti nr. 1, 1 650 000 EUR for parti nr. 2 og 2 600 000 EUR for parti nr. 3.

1. *Vedrørende parti nr. 1*

19 Den 4. august 2006 anmodede sagsøgeren Kommissionens generaldirektorat (GD) for »Erhvervspolitik« om at give selskabet den aktuelle kildekode til portalen »Dit Europa« med henblik på at kunne udarbejde sit bud. GD for »Erhvervspolitik« bestred først relevansen af denne anmodning. Den 14. august 2006 indvilligede det omsider i at udlevere kildekoden til sagsøgeren.

20 Den 14. september 2006 anmodede sagsøgeren om nye præciseringer af økonomiske og finansielle spørgsmål vedrørende udbuddet. GD for »Erhvervspolitik« besvarede spørgsmålene over for alle de bydende ved skrivelse af 14. september 2006. Desuden sendte Kommissionen en særskilt skrivelse dateret den 21. september 2006 til sagsøgeren.

21 Den 19. september 2006 afgav sagsøgeren sit bud i relation til ovennævnte udbud for så vidt angår parti nr. 1.

22 To gange anmodede GD for »Erhvervspolitik« sagsøgeren om at fremlægge nærmere oplysninger for det. Sagsøgeren efterkom disse anmodninger den 23. og 28. november 2006.

23 Under udbudsproceduren overtog GD for »Informationsteknologi« i januar 2007 hele udbudsrunden for GD for »Erhvervspolitik« og fortsatte korrespondancen med sagsøgeren.

24 Sagsøgeren fik ved skrivelse af 21. maj 2007 fra GD for »Informationsteknologi« besked om, at selskabets bud vedrørende parti nr. 1 var blevet afvist med den begrundelse, at selskabet ikke nåede op over grænsen fastsat i udbudsbetingelsernes punkt 3.3, som omhandler kriterierne for den tekniske vurdering.

25 Den 22. maj 2007 udbad sagsøgeren sig en forklaring fra Kommissionen på skrivelsen om afvisning af selskabets bud. Den ønskede uddybning angik navnet på den valgte bydende, sagsøgerens og den valgte bydendes score for hvert enkelt kriterium for den tekniske vurdering og sammenligningen af de finansielle bud. Sagsøgeren udbad sig også en kopi af bedømmelsesudvalgets rapport.

26 Ved skrivelse af 29. maj 2007 meddelte Kommissionen sagsøgeren navnet på den valgte bydende (ASCII-Sword Technologies) og to uddrag af bedømmelsesrapporten, som indeholdt dels begrundelsen for de point, der var tildelt sagsøgerens bud, dels en sammenligning af de point, som var tildelt de to bud.

27 Ved skrivelse af 29. maj 2007 anfægtede sagsøgeren den måde, hvorpå bedømmelsesproceduren var forløbet. Selskabet anfægtede særligt det forhold, at IDABC-projektet »Dit Europa« var blevet overflyttet fra GD for »Erhvervspolitik« til GD for »Informationsteknologi«. Herudover anmodede det GD for »Informationsteknologi« om ikke at underskrive kontrakten med den valgte bydende, før det havde fået meddelt rapporten i dens helhed.

28 Ved skrivelse af 30. maj 2007 svarede Kommissionen sagsøgeren, at det ingen indvirkning havde haft på bedømmelsesproceduren, at udbudsrunden var blevet overflyttet fra GD for »Erhvervspolitik« til GD for »Informationsteknologi«, og at de allerede meddelte oplysninger var tilstrækkelige til at forstå bedømmelsen af selskabets bud.

29 Den 31. maj 2007 genfremsatte sagsøgeren sin anmodning om oplysninger, og den 4. juni 2007 begrundede selskabet anmodningen yderligere ved at fremlægge en analyse af dets kommentarer, hvori alle dets argumenter var gentaget.

30 Den 13. juni 2007 besvarede Kommissionen sagsøgerens bemærkninger og anførte, at bedømmelsesudvalget ikke havde udeladt nogen oplysninger eller begået nogen fejl.

2. *Vedrørende parti nr. 2*

31 Sagsøgeren afgav et bud for så vidt angår parti nr. 2 den 19. september 2006.

32 Sagsøgeren fik ved skrivelse af 13. juli 2007 besked om, at selskabets bud var blevet afvist med den begrundelse, at buddet ikke frembød den bedste kombination mellem kvalitet og pris.

33 Ved skrivelse af 13. juli 2007 anmodede sagsøgeren GD for »Informationsteknologi« om en uddybning af begrundelsen for afvisningen af selskabets bud, idet det gentog de bemærkninger, som det havde fremsat i forbindelse med parti nr. 1.

34 Ved skrivelse af 16. juli 2007 svarede Kommissionen, at kontrakten var blevet tildelt konsortiet ASCII-Sword Technologies, og meddelte sagsøgeren to uddrag af bedømmelsesudvalgets rapport, som indeholdt dels begrundelsen for de point, der var tildelt sagsøgerens bud, dels en sammenligning af de point, som var tildelt de to bud.

35 Den 25. juli 2007 sendte sagsøgeren en skrivelse til Kommissionen, hvorved selskabet anmodede den om ikke at underskrive kontrakten med den valgte bydende, før sagsøgerens anmodning om oplysninger var blevet behandlet.

Retsforhandlinger og parternes påstande

36 Ved stævning indleveret til Rettens Justitskontor den 31. juli 2007 har sagsøgeren anlagt den foreliggende sag til prøvelse af Kommissionens beslutning af 21. maj 2007 (herefter »beslutningen af 21. maj 2007«) og af beslutningen af 13. juli 2007 (herefter »beslutningen af 13. juli 2007«) om afvisning af selskabets bud henholdsvis på parti nr. 1 og på parti nr. 2, og om tildeling af kontrakten til den valgte bydende.

37 Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

— Annullation af beslutningerne af 21. maj og 13. juli 2007 om ikke at vælge sagsøgerens bud og om at tildele den valgte bydende kontrakterne.

— Kommissionen tilpligtes at betale erstatning for de tab, sagsøgeren har lidt som følge af, at kontrakterne er tildelt andre bydende, dvs. et beløb på 1 125 000 EUR for så vidt angår parti nr. 1 og et beløb på 825 000 EUR for så vidt angår parti nr. 2.

— Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger, også selv om den frifindes.

38 Kommissionen har nedlagt følgende påstande:

— Frifindelse i annullationssøgsmålet.

— Erstatningspåstanden afvises, subsidiært frifindelse.

— Sagsøgeren tilpligtes at betale sagens omkostninger.

39 Sagsøgeren har i replikken nedsat sit erstatningskrav til 750 000 EUR for parti nr. 1 og 400 000 EUR for parti nr. 2.

40 Under retsmødet fremlagde sagsøgeren tre nye sagsakter, nemlig en rapport om finansiel revision, en e-mail til sagsøgeren fra Kommissionen og et dokument indeholdende et andet udbud. Kommissionen har fremsat bemærkninger om, hvorvidt den første akt kan antages til realitetsbehandling, og om alle akternes relevans for tvistens afgørelse.

Retlige bemærkninger

1. *Annullationspåstanden*

41 Til støtte for påstanden om annullation af beslutningen af 21. maj 2007 og beslutningen af 13. juli 2007 har sagsøgeren nærmere bestemt påberåbt sig tre anbringender. Det første anbringende vedrører tilsidesættelse af begrundelsespligten. Det andet anbringende drejer sig om, at Kommissionen anlagde åbenbart urigtige skøn ved bedømmelsen af sagsøgerens bud. Det tredje anbringende omhandler tilsidesættelse af princippet om ligebehandling og gennemsigtighedsforpligtelsen.

Anbringendet vedrørende tilsidesættelse af begrundelsespligten

Parternes argumenter

42 Sagsøgeren har gjort gældende, at Kommissionen har tilsidesat begrundelsespligten ved ikke at give selskabet nogen oplysninger om fortrinnene ved den valgte bydendes bud.

43 Kommissionen er af den opfattelse, at den afgivne begrundelse er i overensstemmelse med både retspraksis og finansforordningen. Kommissionen har anført, at den har udleveret et uddrag af bedømmelsesrapporten for så vidt angår både parti nr. 1 og parti nr. 2, hvori fordelene ved henholdsvis sagsøgerens og den valgte bydendes bud er sammenlignet. Den hævder således at have opfyldt sin begrundelsespligt og anser Retten for at være i besiddelse af tilstrækkelige oplysninger til at kunne træffe afgørelse herom.

Rettens bemærkninger

44 Indledningsvis fremhæves, at Kommissionen råder over et vidt skøn i relation til de forhold, der skal tages i betragtning med henblik på vedtagelsen af en beslutning om at indgå en kontrakt på grundlag af et udbud. Domstolskontrollen skal derfor begrænse sig til en efterprøvelse af, at procedure- og begrundelsesreglerne er overholdt, at de faktiske omstændigheder er fastlagt korrekt, og at der ikke er tale om et åbenbart urigtigt skøn eller magtfordrejning (Rettens dom af 27.9.2002, sag T-211/02, Tideland Signal mod Kommissionen, Sml. II, s. 3781, præmis 33, og af 10.9.2008, sag T-465/04, Evropaïki Dynamiki mod Kommissionen, ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 45).

45 Det bemærkes ligeledes, at eftersom Kommissionen råder over et vidt skøn, må der lægges endnu større vægt på overholdelsen af de garantier, som fællesskabsretten giver med hensyn til den administrative sagsbehandling. Disse garantier omfatter bl.a. kravet om, at afgørelsen skal være forsynet med en tilstrækkelig begrundelse. Kun under disse omstændigheder kan Fællesskabets retsinstanser efterprøve, om de faktiske og retlige omstændigheder, der har betydning ved udøvelsen af skønnet, forelå (Domstolens dom af 21.11.1991, sag C-269/90, Technische Universität München, Sml. I, s. 5469, præmis 14; Rettens dom i sagen Evropaïki Dynamiki mod Kommissionen, nævnt i præmis 44 ovenfor, præmis 54, og Rettens dom af 20.5.2009, sag T-89/07, VIP Car Solutions mod Parlamentet, Sml. II, s. 1403, præmis 61).

46 Endvidere fremhæves, at det nærmere indhold af begrundelseskravet skal fastlægges i lyset af den konkrete sags omstændigheder, navnlig indholdet af den pågældende retsakt, indholdet af de anførte grunde samt den interesse, som retsaktens adressater samt andre, der må anses for umiddelbart og individuelt berørt af retsakten, kan have i begrundelsen (jf. Domstolens dom af 2.4.1998, sag C-367/95 P, Kommissionen mod Sytraval og Brink's France, Sml. I, s. 1719, præmis 63 og den deri nævnte retspraksis).

47 Desuden udgør begrundelsespligten et væsentligt formkrav, som bør adskilles fra begrundelsens materielle indhold, der henhører under spørgsmålet om lovligheden af den anfægtede retsakt (Domstolens dom af 22.3.2001, sag C-17/99, Frankrig mod Kommissionen, Sml. I, s. 2481, præmis 35, Rettens dom af 12.11.2008, sag T-406/06, Evropaïki Dynamiki mod Kommissionen, ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 47, og dommen i sagen VIP Car Solutions mod Parlamentet, nævnt i præmis 45 ovenfor, præmis 63).

48 Endelig bemærkes, at de konkrete regler om begrundelsen for beslutninger om afvisning af bud afgivet af bydende under en udbudsprocedure, der finder anvendelse i denne sag, står i finansforordningens artikel 100, stk. 2, og i gennemførelsesbestemmelsernes artikel 149, stk. 3.

49 Det følger af såvel disse bestemmelser som af Rettens praksis, at Kommissionen opfylder sin begrundelsespligt, når den i første omgang straks oplyser hver bydende, hvis bud er blevet afvist, grundene til, at buddet er blevet afvist, og derpå inden for højst 15 kalenderdage fra modtagelsen af en skriftlig anmodning giver de bydende, som har fremsat et forskriftsmæssigt bud, oplysning om, hvilke kvaliteter og relative fordele der kendetegner det valgte bud, samt navnet på ordremodtageren (jf. i denne retning dommen af 10.9.2008 i sagen Evropaïki Dynamiki mod Kommissionen, nævnt i præmis 44 ovenfor, præmis 47).

50 Denne fremgangsmåde er i overensstemmelse med formålet med begrundelsespligten i henhold til artikel 235 EF, der indebærer, at begrundelsen klart og utvetydigt skal angive de betragtninger, som udstederen har lagt til grund, dels således at de berørte personer kan få kendskab til grundlaget for den trufne foranstaltning, for at de kan forsvare deres rettigheder, dels således at Domstolen og Retten kan udøve deres prøvelsesret (dommen af 10.9.2008 i sagen Evropaïki Dynamiki mod Kommissionen, nævnt i præmis 44 ovenfor, præmis 48).

51 Sagsøgerens argumenter skal efterprøves i lyset af disse betragtninger.

— Begrundelsen i beslutningen af 21. maj 2007 og i skrivelsen af 29. maj 2007 (parti nr. 1)

52 Med henblik på at afgøre, om det begrundelseskrav, der er fastsat i såvel finansforordningen som i gennemførelsesbestemmelserne, er opfyldt i det foreliggende tilfælde, undersøges ikke alene beslutningen af 21. maj 2007, men også skrivelsen af 29. maj 2007, der blev tilsendt sagsøgeren som svar på dennes udtrykkelige anmodning af 22. maj 2007 om supplerende oplysninger vedrørende afvisningen af selskabets bud.

53 I skrivelsen af 21. maj 2007 anførte Kommissionen, at sagsøgerens bud ikke var nået op over grænsen fastsat i udbudsbekendtgørelsens punkt 3.3. Den oplyste ligeledes sagsøgeren om, at selskabet kunne anmode om supplerende oplysninger om grundene til, at dets bud var blevet afvist.

54 Kommissionen besvarede sagsøgerens skriftlige anmodning af 22. maj 2007 ved skrivelse af 29. maj 2007, der indeholdt adskillige oplysninger som svar på sagsøgerens anmodning om uddybning. Kommissionen opgav navnet på den valgte bydende og præciserede, at sidstnævnte havde opnået en score på 72 point ud af 100 for buddets kvalitet og et samlet resultat på 1,170.

55 Desuden havde Kommissionen som bilag til skrivelsen af 29. maj 2007 vedlagt to uddrag af bedømmelsesrapporten, det ene indeholder de bemærkninger, som udgør begrundelsen for de point, der er tildelt sagsøgerens bud ud fra de fire tekniske bedømmelseskriterier, det andet indeholder denne tabel:

Kriterium	Beskrivelse	European Dynamics	ASCII Sword Technologies	Højeste antal point
1	God forståelse af de stillede opgaver og egnetheden af den foreslåede metodologi til udførelse af arbejdet	16	26,667	30

2	Kvalitet og fuldstændighed af udkast til PMQP (jf. kapitel 4.3.8.3)	7	8,333	10
3	Kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 1 (jf. kapitel 4.4.3.1)	21,667	18	30
4	Kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 2 (jf. kapitel 4.4.3.1)	14	19	30
I alt		58,667	72	100

56 Retten konstaterer først og fremmest, at der ikke er fuld overensstemmelse mellem formuleringen af det kvalitative tildelingskriterium nr. 3 og 4, som det står anført i henholdsvis tabellen vedlagt skrivelsen af 29. maj 2007 og i udbudsbekendtgørelsen. Det fremgår imidlertid klart af indholdet af skrivelsen af 29. maj 2007, at Kommissionen har henvist til det kvalitative tildelingskriterium nr. 3 og 4 for parti nr. 1, hvilket sagsøgeren i øvrigt ikke på noget tidspunkt har bestridt, og at den fejl, der er ved formuleringen af de nævnte kriterier i tabellen blot beror på en åbenlys skrivefejl, som ikke har betydning for den anfægtede beslutning.

57 Dernæst bemærkes, at beslutningen af 21. maj 2007 i dette tilfælde ikke bygger på en sammenligning af sagsøgerens og den valgte bydendes ydelser, men på det forhold, at sagsøgerens bud ikke har opnået det som minimum krævede pointantal ud fra de tekniske bedømmelseskriterier.

58 I henhold til *udbuddet* ville imidlertid alene de bud, som ud fra de tekniske bedømmelseskriterier opnåede mindst 70 % af det samlede antal tildelte point og nåede over minimumsgrænsen på 50 % af de tildelte point ud fra hvert af de tekniske bedømmelseskriterier, blive anset for i tilstrækkelig grad at opfylde disse kriterier og ville derpå blive vurderet med henblik på at afgøre, hvilket bud der var det økonomisk mest fordelagtige.

59 Således er sagsøgerens bud ikke blevet udelukket på grundlag af en sammenligning med de andre bud, og navnlig ikke den valgte bydendes bud, men med den begrundelse, at det ikke har opnået det som minimum krævede antal point ud fra ét af kriterierne og det som minimum krævede antal point ud fra samtlige kriterier.

60 De af Kommissionen meddelte oplysninger var dermed i det foreliggende tilfælde tilstrækkelige henset til kravene herfor på området (jf. i denne retning dommen af 12.11.2008 i sagen Evropaïki Dynamiki mod Kommissionen, nævnt i præmis 47 ovenfor, præmis 106-108).

61 Følgelig finder Retten i betragtning af omstændighederne, at pligten til at oplyse kvaliteterne og de relative fordele ved det valgte bud, således som den er fastsat i finansforordningens artikel 100, stk. 2, og i gennemførelsesbestemmelsernes artikel 149, er opfyldt i det foreliggende tilfælde.

62 Af alle disse grunde må anbringendet om tilsidesættelse af begrundelsespligten for så vidt angår beslutningen af 21. maj 2007 forkastes.

— Begrundelsen i beslutningen af 13. juli 2007 og i skrivelsen af 16. juli 2007 (parti nr. 2)

63 Med henblik på at afgøre, om det begrundelseskrav, der er fastsat i såvel finansforordningen som i gennemførelsesbestemmelserne, er opfyldt i det foreliggende tilfælde, undersøges skrivelsen af 13. juli 2007 samt skrivelsen af 16. juli 2007, der blev tilsendt sagsøgeren som svar på dennes udtrykkelige anmodning af 13. juli 2007 om supplerende oplysninger vedrørende afvisningen af selskabets bud.

64 I beslutningen af 13. juli 2007 anførte Kommissionen, at sagsøgerens bud ikke var valgt, fordi det ikke frembød den bedste kombination mellem kvalitet og pris.

65 Kommissionen besvarede sagsøgerens skriftlige anmodning af 13. juli 2007 ved skrivelse af 16. juli 2007, der indeholdt adskillige oplysninger som svar på sagsøgerens anmodning om uddybning. Kommissionen opgav navnet på den valgte bydende og præciserede, at sidstnævnte havde opnået en score på 83,33 point ud af 100 for buddets kvalitet og et samlet resultat på 0,5911, hvorimod sagsøgeren kun havde opnået en score på 70,33 ud af 100 for sit buds kvalitet og et samlet resultat på 0,5725.

66 Desuden havde Kommissionen som bilag til skrivelsen af 16. juli 2007 vedlagt to uddrag af bedømmelsesrapporten, det ene indeholder de bemærkninger, som udgør begrundelsen for de point, der er tildelt sagsøgerens bud ud fra de fire tekniske bedømmelseskriterier, det andet indeholder denne tabel:

Kriterium	Beskrivelse	European Dynamics	ASCII Sword Technologies	Højeste antal point
1	God forståelse af de stillede opgaver og egnetheden af den foreslåede metodologi til udførelse af arbejdet	24,67	25,67	30
2	Kvalitet og fuldstændighed af udkast til PMQP	6,67	7,67	10
3	Kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 1	17	25	30
4	Kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 2	22	25	30
I alt		70,33	83,33	100

67 I dette tilfælde bemærkes for det første, at det pointantal, der er tildelt sagsøgerens bud, overstiger det som minimum krævede pointantal både ud fra samtlige

tildelingskriterier og ud fra hvert enkelt tildelingskriterium. Dernæst bemærkes, at Kommissionen med henblik på at afgøre, hvilket bud der er det økonomisk mest fordelagtige, har undersøgt finansieringsforslagene fra alle de bydende, herunder sagsøgeren, som havde indgivet et bud, der havde opnået det som minimum krævede pointantal. Det er således efter en sammenligning med de andre bud, og navnlig buddet fra den valgte bydende, at Kommissionen har besluttet ikke at vælge sagsøgerens bud.

68 Hvorvidt begrundelsen i beslutningen af 13. juli 2007 og i skrivelsen af 16. juli 2007 er fyldestgørende, skal afgøres under hensyntagen til disse omstændigheder og til Kommissionens vide skønsbeføjelse på området, som nævnt i præmis 45 ovenfor, og det deraf følgende så meget desto mere væsentlige behov for fyldestgørende begrundelser af dens beslutninger.

69 Skrivelsen af 16. juli 2007 indeholder uddrag af bedømmelsesrapporten med henvisning til bemærkninger, som udgør begrundelsen for de point, der er tildelt sagsøgerens bud ud fra de fire tildelingskriterier. For så vidt angår sammenligningen af sagsøgerens og den valgte bydendes ydelser indeholder skrivelsen kun en tabel, hvori der er anført dels de point, som sagsøgeren og den valgte bydende har opnået ud fra de nævnte tildelingskriterier, dels det samlede resultat, som er fremkommet ved anvendelse af den i udbudsbetingelsernes punkt 3.3 fastsatte fremgangsmåde med henblik på at finde frem til den bedste kombination mellem kvalitet og pris, dvs. forholdet mellem det samlede antal opnåede point ud fra de fire tekniske bedømmelseskriterier og den tilbudte pris for det pågældende parti. Skrivelsen af 16. juli 2007 indeholder dermed ikke den mindste bemærkning om den valgte bydendes bud.

70 Det må under disse omstændigheder fastslås, at, at oplysningerne indeholdt i beslutningen af 13. juli 2007 og i skrivelsen af 16. juli 2007 ikke fremstår fyldestgørende. Disse oplysninger har ikke en sådan karakter, dels at sagsøgeren kan få kendskab til kvaliteterne og de relative fordele ved det valgte bud for at kunne forsvare sine

rettigheder, dels at Domstolen og Retten kan udøve deres prøvelsesret i forhold til den af Kommissionen foretagne sammenligning af buddene.

71 Endvidere skal det fastslås, at den af sagsøgeren udarbejdede finansielle oversigt var mindre fordelagtig end den fra den valgte bydende. I denne forbindelse bemærkes, at Kommissionen ikke udtrykkeligt har anført den valgte bydendes samlede pris, idet den nøjedes med at nævne det samlede antal point, der var tildelt dennes bud, og først oplyste prisen i en tabel fremlagt i dens svarskrift.

72 Kommissionen fandt, at den valgte bydendes bud frembød den bedste kombination mellem kvalitet og pris og dermed var det økonomisk mest fordelagtige til trods for, at den valgte bydendes pris var højere end sagsøgerens. Det fremgår derfor, at det afgørende var vurderingen af buddets kvalitet, henset til de kvalitative tildelingskriterier. Oplysningerne vedrørende tildelingskriterierne var således under de konkrete omstændigheder så meget desto mere nødvendige som sagsøgerens pris var lavere end den valgte bydendes pris (jf. i denne retning dommen i sagen VIP Car Solutions mod Parlamentet, nævnt i præmis 45 ovenfor, præmis 71).

73 Det konkluderes, at Kommissionen ikke har opfyldt sin begrundelsespligt korrekt, for så vidt som indholdet af beslutningen af 13. juli 2007 og af skrivelsen af 16. juli 2007 i dette tilfælde ikke opfylder kravene fastsat i finansforordningens artikel 100, stk. 2, og i gennemførelsesbestemmelsernes artikel 149.

74 Det følger heraf, at beslutningen af 13. juli 2007 om at afvise sagsøgerens bud og at tildele den valgte bydende kontrakten er behæftet med en begrundelsesmangel.

75 Derfor skal beslutningen af 13. juli 2007 annulleres, uden at det herefter findes nødvendigt at tage stilling til de øvrige anbringender, der er gjort gældende af sagsøgeren vedrørende parti nr. 2 og vedrørende nødvendigheden af at anmode Kommissionen om at fremlægge bedømmelsesudvalgets rapport.

Anbringendet vedrørende åbenbart urigtige skøn (parti nr. 1)

76 Eftersom søgsmålet er velbegrundet for så vidt angår beslutningen af 13. juli 2007, skal prøvelsen af anbringendet vedrørende åbenbart urigtige skøn begrænses til at angå beslutningen af 21. maj 2007.

77 Indledningsvis bemærkes, at Kommissionen har en vid skønsmargen i relation til de faktorer, der skal tages i betragtning ved indgåelse af en aftale efter udbud, og at Rettens kontrol skal begrænse sig til en efterprøvelse af, om reglerne for proceduren og om angivelse af en begrundelse er overholdt, om de faktiske omstændigheder er materielt rigtige, og om der foreligger et åbenbart urigtigt skøn eller magtfordrejning (jf. i denne retning Rettens dom af 24.2.2000, sag T-145/98, ADT Projekt mod Kommissionen, Sml. II, s. 387, præmis 147, af 6.7.2005, sag T-148/04, TQ3 Travel Solutions Belgium mod Kommissionen, Sml. II, s. 2627, præmis 47, og af 9.9.2009, sag T-437/05, Brink's Security Luxembourg mod Kommissionen, Sml. II, s. 3233, præmis 193).

78 I den foreliggende sag fremgår det af udbudsbetingelserne, at ordren tildeles den, hvis bud er det økonomisk mest fordelagtige, i overensstemmelse med gennemførelsesbestemmelsernes artikel 97, stk. 2.

79 Det bør således undersøges inden for rammerne af den ovenfor nævnte retspraksis, om Kommissionen har anlagt åbenbart urigtige skøn ved vurderingen af buddet i forhold til de forskellige tildelingskriterier.

Vedrørende det kvalitative tildelingskriterium nr. 1 benævnt: »god forståelse af de stillede opgaver og egnetheden af den foreslåede metodologi til udførelse af arbejdet«

80 Indledningsvis henledes opmærksomheden på, at sagsøgerens tilbud fik 16 point ud af 30 mulige for det kvalitative tildelingskriterium nr. 1. I skrivelsen af 29. maj 2007 begrundede Kommissionen denne bedømmelse med, at den valgte metodologi til brug for redigeringsarbejdet er generisk, og at sagsøgeren ikke fuldt ud havde forstået hverken hovedindholdet af eller målgruppen for portalen »Dit Europa«, idet selskabet har foreslået en »nyhedsspalte«, hvilket er uforeneligt med projektets rækkevidde, og idet selskabet henviste til en målgruppe bestående af potentielle investorer, som udviser interesse for den type innovation, der understøttes og fremmes af portalen »Dit Europa«. Den understregede også, at tilgangen til »kvalitetskontrol« og til »kvalitetssikring« byggede på »XPR-metodologien«, som slet ikke svarer til arbejdsbeskrivelsen vedrørende parti nr. 1 i udbudsbetingelserne. Endelig anførte Kommissionen, at det ikke utvetydigt fremgik, hvorvidt oversættelserne ville blive udarbejdet ved hjælp af de såkaldte »pivotsprog« eller oversat direkte.

81 Sagsøgeren har først og fremmest gjort opmærksom på, at de positive tilkendegivelser i bedømmelsesrapporten står i modsætning til den score på 16 ud af 30 point, som selskabet har fået ud fra tildelingskriterierne. Sagsøgeren har konstateret, at det som

den eneste kritik er anført i den nævnte rapport, at der i buddet angives at være 11 officielle sprog i Unionen, selv om det er en åbenlys skrivefejl.

82 Dernæst mener sagsøgeren at have taget fuldt ud højde for alt indhold på den aktuelle portal og alle aspekter forbundet med redigeringsarbejdet og at have udvist en indgående forståelse for de opgaver, der skal udføres. Selskabet har tilføjet, at det med vilje har henvist til indhold, der ikke er med i den aktuelle version af portalen, og især »flash-indhold«, med henblik på at give indtryk af hele dets kapacitet til at håndtere de forskellige typer indhold, som en moderne portal har, og til således at kunne omstille sig til nyt indhold undervejs i kontraktforløbet.

83 Sagsøgeren har kritiseret Kommissionen for at have anset den valgte metodologi til brug for redigeringsarbejdet for at være generisk og har i den forbindelse henvist til et dokument. Selskabet har anført, at dets bud for så vidt angår »kvalitetssikring« og »kvalitetskontrol« blev opfattet som »positivt« og »udførligt fremstillet«, hvorfor det ikke forstår, at Kommissionen har tildelt det en meget lav score ved den tekniske bedømmelse. Sagsøgeren har bestridt Kommissionens vurdering, hvorefter selskabets valg af at foreslå »XPR-metodologien« ikke stemmer overens med den måde, hvorpå parti nr. 1 er beskrevet i udbudsbetingelserne. Selskabet har i denne forbindelse hævdet, at det ville give et helhedsindtryk af denne bydendes »overordnede kvalitetsfilosofi«.

84 Sagsøgeren har bestridt Kommissionens vurdering, hvorefter selskabets tilgang til oversættelser ikke er klar hvad angår spørgsmålet, om der vil blive oversat ud fra pivotsprogene. Selskabet er af den opfattelse, at det ikke er et spørgsmål, der skal behandles i buddet, men under projektet i forhold til sidstnævntes tidsmæssige parametre. Selskabet har tilføjet, at oversætterne i alle tilfælde oversætter til deres modersmål, og at det i sit bud har givet udtryk for »fortrinsvis« at ville vælge direkte oversættelse. Selskabet har konkluderet, at det dermed klart fremgår, hvad der menes med dets henvisning til pivotsprogene.

85 Retten er for det første af den opfattelse, at sagsøgeren med urette har gjort gældende, at den score på 16 point ud af 30, som blev tildelt selskabets bud ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 1, beror på et åbenbart urigtigt skøn. Dels savner det af sagsøgeren hævdede, hvorefter Kommissionen skulle have straffet selskabet for en åbenlys skrivefejl, nemlig henvisningen til 11 officielle sprog i Unionen, grundlag i de faktiske omstændigheder. Det fremgår nemlig af beslutningen af 21. maj 2007, at Kommissionen blot har påpeget forekomsten af denne åbenlyse skrivefejl uden at drage nogen negative konsekvenser heraf for sagsøgeren. Dels har Kommissionen — i modsætning til det af sagsøgeren hævdede — anført flere kritikpunkter vedrørende selskabets bud, såsom en generisk tilgang til metodologien, en urigtig gengivelse af indholdet og af målgruppen, eftersom det foreslog en »nyhedsspalte«, hvilket er uforeneligt med rækkevidden af projektet »Dit Europa«. Disse momenter taler for, at der ikke ligger et åbenlyst urigtigt skøn til grund for, at Kommissionen har tildelt sagsøgerens bud 16 point ud af 30 mulige ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 1.

86 For det andet er sagsøgeren af den opfattelse, at selskabet med urette er blevet kritiseret for at have en generisk tilgang til metodologien og for ikke at have fastlagt hverken portalens hovedindhold eller dens tilsigtede målgruppe rigtigt. Sagsøgeren har gjort gældende, at selskabet nemlig har taget højde for alle de typer af indhold, der er på den aktuelle portal, og alle aspekter i tilknytning til redigeringsarbejde og opsætning, og det har i denne forbindelse henvist til punkt 2-5 (s. 634-644) og punkt 1-8 (s. 818-865) i dets bud.

87 Retten kan imidlertid ikke tage denne opfattelse til følge. For det første har sagsøgeren ikke godtgjort ved blot at referere til ovennævnte punkter i sit bud, at Kommissionen har anlagt et åbenbart urigtigt skøn af den generiske tilgang til metodologien præsenteret i selskabets bud. Først og fremmest refererer nogle af de nævnte punkter i buddet til portalens temaområder (s. 634-636 i buddet). For det andet vedrører andre punkter i buddet (s. 637 og 638 i buddet) en fremgangsmåde til forenkling af portalens brug, som Kommissionen i øvrigt fandt interessant, og en redegørelse for den aktuelle portal blot i form af gentagelse af udbudsbetingelserne. For det tredje beskriver

de sidste punkter i buddet (s. 822-855 i buddet), som sagsøgeren har påberåbt sig, tilgangen til metodologien til brug for levering af ydelserne til »Work Package 1.1«.

88 Dernæst finder Retten, at Kommissionen ikke har anlagt et åbenbart urigtigt skøn ved at fremhæve, at portalens indhold ikke var rigtigt gengivet, for så vidt som buddet refererer til nye ydelser. Det må nemlig konstateres, at det »flash-indhold«, som sagsøgeren henviste til i sit bud, ikke var tilpasset hensigten med portalen. Som det fremgår af udbudsbetingelserne, er hensigten med portalen at stille en permanent database til rådighed, hvis indhold varierer meget lidt, højst to gange om året. Følgelig er det »flash-indhold«, som muliggør en konstant tilpasning af indholdet, klart unødvendigt og i øvrigt ikke forudsat i udbudsbetingelserne.

89 Ligeledes har Kommissionen med rette anført, at sagsøgeren ikke fuldt ud havde forstået hverken portalens hovedindhold eller målgruppe, i betragtning af henvisningen i sagsøgerens bud til en »nyhedsspalte«, hvilket er uforeneligt med rækkevidden af projektet »Dit Europa«, og til en konkret målgruppe bestående af potentielle investorer […], som udviser interesse for den type innovation, der understøttes og fremmes af portalen »Dit Europa«. I denne forbindelse kan sagsøgerens argument, hvorefter tilføjelsen af nyt indhold til portalen var en fordel ved selskabets bud, ikke tiltrædes. Som det med rette er gjort gældende af Kommissionen uden at være bestridt af sagsøgeren, har sidstnævnte nemlig ikke klart angivet i sit bud, at selskabet tilbød at føje nyt indhold til portalen foruden det i udbudsbetingelserne forudsatte.

90 Endelig er der ikke nogen modstrid mellem udtalelsen om, at »forståelsen af den overordnede sammenhæng, som buddet indgår i, er korrekt«, og udtalelsen om, at »tilgangen til metodologien […] er generisk«, idet der med disse to udsagn blot menes, at

sagsøgeren generelt set har en god forståelse af genstanden for udbuddet, men at den af selskabet foreslåede tilgang ikke er tilstrækkeligt præcis eller detaljeret.

91 For det tredje har sagsøgeren for så vidt angår »kvalitetssikring«, »kvalitetskontrol« og den anvendte metodologi bestridt Kommissionens vurdering, hvorefter selskabets valg af at foreslå »XPR-metodologien«, dvs. en metodologi baseret på udvikling af en internetydelse, ikke stemmer overens med den måde, hvorpå parti nr. 1 er beskrevet i udbudsbetingelserne. Selskabet har i den forbindelse henvist til adskillige punkter i sit bud (punkt 3.4.2-3.4.6, s. 837-842, punkt 2-4, s. 1-33 (s. 495-526), og punkt V, s. V-1 — V-77 (s. 534-610)), hvori selskabet introducerede metodologien bag »kvalitetssikringen« og »kvalitetskontrollen« i forhold til redigeringsarbejde. Det har også fremhævet, at »XPR-metodologien« kun er nævnt i det indledende afsnit i dets bud som udtryk for et helhedsindtryk af denne bydendes »overordnede kvalitetsfilosofi« på sikkerhedsområdet (s. 836 i buddet).

92 For Retten har Kommissionen imidlertid med rette gjort gældende, at beskrivelsen af principperne om »kvalitetssikring« var generisk, og at de punkter, som sagsøgeren har henvist til, ikke i tilstrækkelig grad opfylder kravene i udbudsbetingelserne til »WP 1.1 opgave 4«, med overskriften: »Iværksætte kvalitetssikring og kvalitetskontrol af det indhold, som oprettes, opdateres og modtages inden portalen offentliggøres«. Det kan nemlig ud fra en enkelt gennemlæsning af de sider, sagsøgeren har henvist til i sit bud, fastslås, at Kommissionen må anses for ikke at have anlagt et åbenbart urigtigt skøn ved at konkludere, at disse sider har et generisk indhold. I denne forbindelse bemærkes, at sagsøgeren nøjedes med at henvise samlet til de ovennævnte punkter i sit bud uden at have fremsat konkrete argumenter, som kunne godtgøre forekomsten af et åbenbart urigtigt skøn, som Kommissionens vurdering på dette punkt kunne være behæftet med.

93 Hertil kommer, at det af sagsøgeren hævdede, hvorefter Kommissionen ikke har forstået, at »XPR-metodologien« blev introduceret i et indledende afsnit, der var udtryk for et helhedsindtryk af denne bydendes »overordnede kvalitetsfilosofi« på området »sikkerhedskontrol« og ikke sigtede direkte til de redigeringsmæssige aspekter af opgaverne i parti nr. 1, ikke kan ændre ved, at der et generisk præg over buddet hvad angår »kvalitetskontrol«. Sagsøgeren har heller ikke godtgjort, at Kommissionen i denne henseende ikke fulgte det kvalitative tildelingskriterium nr. 1 i udbudsbetingelserne. Tværtimod må Kommissionen anses for lovligt at have kunnet basere sig på detaljeringsgraden i sagsøgerens bud, da den udgør et væsentligt element i vurderingen af det pågældende buds kvalitet.

94 For det fjerde har sagsøgeren bestridt, at selskabet ikke har ladet det fremgå klart, hvorvidt oversættelserne vil blive udarbejdet ved hjælp af de såkaldte »pivotsprog« eller oversat direkte. Selskabet har gjort gældende, at spørgsmålet om brug af et »pivotsprog« ikke skulle behandles i forbindelse med buddets indgivelse, men at dette spørgsmål skulle tages op undervejs i projektforløbet. Det har fremhævet, at oversætterne under alle omstændigheder vil oversætte til deres modersmål, og at det var angivet i buddet, at der »fortrinsvis« ville blive oversat direkte.

95 Det bemærkes imidlertid, at Kommissionen i skrivelsen af 29. maj 2007 havde konstateret, at der forekom en tvetydighed, eller ligefrem selvmodsigelse, i sagsøgerens bud, eftersom selskabet på s. 873 i sit bud havde anført, at oversætterne ville arbejde på deres modersmål, hvorimod der på s. 644 i samme bud stod »fortrinsvis direkte oversættelser, idet indirekte oversættelser vil være uundgåelige«. Det af sagsøgeren fremsatte argument for Retten ændrer på ingen måde ved denne konstatering fra Kommissionens side. Det fremgik nemlig ikke klart af sagsøgerens bud, hvad denne mente med angivelsen af oversættere, der ville arbejde på deres modersmål. Sagsøgeren har først for Retten præciseret, at der herved skal forstås, at de pågældende oversættere oversætter til deres modersmål enten fra originalteksten eller i givet fald fra en oversættelse heraf til et »pivotsprog«. I betragtning af de tvetydige eller ligefrem

selvmodsigende vendinger, som sagsøgeren anvendte i buddet på dette punkt, har Kommissionen ikke anlagt et åbenbart urigtigt skøn, da den anførte, at det ikke klart fremgik, »om [pivotsprogene] vil blive anvendt i oversættelserne, eller om oversættelserne vil blive udarbejdet direkte, eftersom intentionen ikke er uddybet i buddet«.

96 Henset til det foregående, har Kommissionen ikke anlagt et åbenbart urigtigt skøn i forbindelse med vurderingen af buddet ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 1.

Vedrørende det kvalitative tildelingskriterium nr. 2 benævnt: »Kvalitet og fuldstændighed af udkast til PMQP«, og især de foreslåede procedurer til»kvalitetssi kring«og»kvalitetskontrol«

97 Indledningsvis bemærkes, at sagsøgerens bud blev tildelt 7 ud af 10 point ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 2. Denne pointgivning blev begrundet med, at det i buddet indeholdte udkast til PMQP var komplet hvad dets struktur angik, men at buddet ikke var tilstrækkeligt individualiseret, og at det udstyr i form af hardware og software, som sagsøgeren foreslog at levere, var uhensigtsmæssigt i forhold til redigeringsarbejdet (parti nr. 1).

98 For det første har sagsøgeren gjort gældende, at det i PMQP angivne hardware og software opfylder udbudsbetingelserne. Selskabet er af den opfattelse, at de bydende i udbudsbetingelserne opfordres til at fremlægge PMQP med angivelse af bl.a. »hvad der kan leveres og dokumentation herfor (hvad end det drejer sig om varer, hardware, udstyr, software, rapporter, overvågningningsudstyr, […])«.

99 Som anført af Kommissionen er beskrivelsen af PMQP imidlertid den samme for de tre partier. Det kan med rimelighed antages, at selv om der i udbudsbetingelserne er en forskellig nummerering af, hvad der kan leveres, må det dog afgøres i forhold til det enkelte parti, som et bud omhandler, hvorvidt det, der kan leveres, er hensigtsmæssigt eller ej.

100 Kommissionen har derfor med rette i skrivelsen af 29. maj 2007 anført, at »mere tilpasning af PMQP [forventes], eftersom der deri altid nævnes det udstyr og software, der kan leveres (jf. f.eks. s. 933 i »Handover file«), som er irrelevant i forhold til parti nr. 1«.

101 For det andet mener sagsøgeren, at selskabet med urette er blevet kritiseret for ikke at have udbygget beskrivelserne af opgaverne, men alene at have kopieret dem fra udbudsbetingelserne. Selskabet har anført, at det vedrørende PMQP har anvendt en afprøvet metodologi og en model, der er fulgt inden for rammerne af dets samarbejde med Kommissionen, eftersom det ikke kendte de konkrete betingelser i de enkelte kontrakter, da det affattede sit bud.

102 Det må imidlertid fastslås, at det i udbudsbetingelsernes punkt 4.3.8.3 er bestemt, at PMQP skal leveres som den første del af projektet og særskilt for hvert projekt. Det fremgår derfor ikke, at Kommissionen har anlagt et åbenbart urigtigt skøn ved at anse sagsøgeren for ikke at have udbygget beskrivelsen af opgaverne.

103 Det må følgelig fastslås, at Kommissionen ikke har anlagt et åbenbart urigtigt skøn ved vurderingen af sagsøgerens bud ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 2 for parti nr. 1.

Vedrørende det kvalitative tildelingskriterium nr. 3 benævnt: »Kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 1«

104 Indledningsvis bemærkes, at sagsøgerens bud har fået 21,667 point ud af 30 mulige ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 3. I skrivelsen af 29. maj 2007 anførte Kommissionen, at tilgangen til udførelsen af opgaverne i scenarie 1 ikke var særligt udspecificeret, og at den type »kvalitetskontrollen«, der vil blive iværksat af indholdet modtaget fra Litauen, og de vejledende redaktionelle retningslinjer, som denne kontrol ville blive foretaget i henhold til, ikke er klart angivet i buddet. Desuden anførtes det i skrivelsen af 29. maj 2007, at fristen på 6 måneder fastsat for aflevering af den endelige rapport var korrekt, og at angivelsen af, at denne frist var på 52 dage, derfor formodentligt skyldtes en trykfejl.

105 For det første har sagsøgeren bestridt, at selskabets tilgang til udførelsen af opgaverne i scenarie 1 ikke var særligt udspecificeret. Tilsvarende er bemærkningen i relation til den krævede kvalitetskontrol af indholdet modtaget fra Litauen, hvorefter der ikke var en klar henvisning til de vejledende redaktionelle retningslinjer, og hvorefter det ikke var angivet, hvilken type »kvalitetskontrol« der ville blive iværksat, efter selskabets opfattelse ikke berettiget. Selskabet mener, at det fuldt ud har opfyldt udbudsbetingelserne. Sagsøgeren har i denne forbindelse gjort gældende, at det deri var anført, at de bydende skulle indgive et overordnet bud med beskrivelse af en løsningsmodel for »scenarie 1« ledsaget af et dokument på højst fire sider med forslag vedrørende de forskellige fastlagte opgaver og den valgte tilgang til hver opgave samt en kort beskrivelse af denne tilgang. Det var præciseret, at der ville blive lagt særlig vægt på, hvad der kunne leveres endeligt. Selskabet udledte af udbudsbetingelserne, at der ikke gjaldt krav om »meget udspecificerede forklaringer«. Desuden mener sagsøgeren, at selskabet har fremlagt sin tilgang til »kvalitetssikringen« og kontrolprocedurerne flere steder i sit bud, især på s. 830-831 deri.

106 Det fremgår imidlertid ikke af sagsøgerens redegørelse, at Kommissionen har begået nogen åbenbar fejl. Sagsøgeren har nemlig henvist til andre dele af sit bud, især til s. 830-831 deri, med henblik på at godtgøre, at selskabet har opfyldt udbudsbetingelserne. Selskabet har dog ikke påpeget noget konkret forhold, der kan påvise, at Kommissionens skøn er behæftet med en åbenbar fejl.

107 Som anført af Kommissionen fremgår det af bedømmelsen af sagsøgerens bud ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 1, at tilgangen til den metodologi, der er foreslået med henblik på ydelserne forbundet med redigeringsarbejdet, blev anset for at være generisk. Under disse omstændigheder har Kommissionen med rette kunnet fastslå, at den generiske karakter af tilgangen til den metodologi, der er foreslået med henblik på ydelserne forbundet med redigeringsarbejdet, har smittet af på tilgangen til udførelsen af opgaverne i scenarie 1. Derfor har Kommissionen uden at anlægge et åbenbart urigtigt skøn kunnet anse scenarie 1 for ikke at være særligt udspecificeret i forhold til det kvalitative tildelingskriterium nr. 3.

108 For det andet har sagsøgeren gjort gældende, at angivelsen i selskabets bud af, at leveringsfristen var 52 dage, skyldtes en trykfejl, som ikke bør have påvirket pointgivningen ud fra det kvalitative tildelingskriterium.

109 Det fremgår imidlertid af beslutningen af 21. maj 2007, at Kommissionen har noteret sig, at angivelsen af, at leveringsfristen var 52 dage, formentlig skyldtes en trykfejl. Der er intet grundlag for at konkludere, at sagsøgeren er blevet straffet af den grund. Følgelig er det ikke godtgjort, at der på dette punkt er anlagt et åbenbart urigtigt skøn.

110 Af alle disse grunde må sagsøgernes argument om, at Kommissionen har anlagt et åbenbart urigtigt skøn ved vurderingen af selskabets bud ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 3, forkastes.

Vedrørende det kvalitative tildelingskriterium nr. 4 benævnt: »Kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 2«

111 Indledningsvis henledes opmærksomheden på, at sagsøgerens bud fik 14 point ud af 30 mulige for det kvalitative tildelingskriterium nr. 4. Det fremgår af den anfægtede beslutning, at sagsøgerens tilgang til udførelsen af opgaverne i scenariet vedrørende »Work Package 1.2« (herefter »scenarie 2«) blev anset for at være elementær. Det er ligeledes anført i den anfægtede beslutning, at udbudsbetingelserne definerer »det indbyrdes forhold mellem« scenariet vedrørende »Work Package 1.2« (herefter »scenarie 1«) og scenarie 2, men at dette forhold ikke er afspejlet i buddet. I den anfægtede beslutning er det fremhævet, at sagsøgeren fejlagtigt går ud fra, at alle dokumenter modtages på én gang, hvilket ikke stemmer overens med scenarie 1 og ikke tager højde for den fornødne tid til oversættelserne.

112 Det skal præciseres, at scenarie 1 ifølge udbudsbetingelserne er det, der omhandler redigeringsarbejdet. Opgaverne indeholdt i scenarie 1 består hovedsageligt i at udfylde, opdatere og forbedre forskellige deskriptive sider og alle links til indholdet vedrørende europæiske forhold (opgave 1) samt forskellige deskriptive sider og alle links til medlemsstaterne (opgave 2). Scenaire 2 omhandler arbejdet med at oversætte

indholdet beskrevet i scenarie 1. Nærmere bestemt omfatter scenarie 2 følgende to opgaver: Oversættelse af forskellige deskriptive sider og af angivne links til dels indholdet vedrørende europæiske forhold, dels links til medlemsstaterne.

113 For det første bestrider sagsøgeren vurderingen, hvorefter den strukturerede adskillelse af aktiviteterne (planlægning) var generisk. Selskabet har hævdet, at den strukturerede adskillelse af arbejdet kun var et udkast til de opgaver, der skulle udføres, og at disse allerede var nærmere beskrevet under punkt 2 (s. 1047-1048) og 3 (s. 1049 og 1050) i dets bud. Det har desuden gjort gældende, at de nævnte opgaver var komplet fremstillet under det punkt, der modsvarer dokumentet om den metodiske tilgang vedrørende det kvalitative tildelingskriterium nr. 1 (s. 886-890 i buddet).

114 Det fremgår ikke, at der er anlagt et åbenbart urigtigt skøn i forbindelse med vurderingen af buddet ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 4. Som anført af Kommissionen er buddet nemlig vurderet ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 4. Vurderingen omfatter derfor ikke indholdet af de opgaver, der skal udføres, men planlægningen heraf. Sagsøgeren har ikke fremført noget element, der kan rejse tvivl om, at de i buddet indeholdte oplysninger om planlægningen af de opgaver, der skulle udføres, var generisk.

115 For det andet har sagsøgeren understreget, at selskabet ikke i sit bud udtrykkeligt har antaget, at alle dokumenter ville blive sendt på én gang. Det har også gjort gældende, at fristen for at forelægge dokumenterne ikke var angivet i udbudsbetingelserne.

116 Med hensyn til det, der er fastsat i udbudsbetingelserne (jf. præmis 112 ovenfor), er det imidlertid Rettens opfattelse, at sagsøgeren ikke med god grund kan rejse tvivl om, at scenarie 1 beskriver det indhold, der skal oprettes eller opdateres, og at scenarie 2 omhandler oversættelsen af dette indhold. Forholdet mellem de to scenarier er evident og logisk begrundet i kravene til scenarie 2. Derfor må betragtninger vedrørende

modtagelsestidspunktet for indholdet og om den fornødne tid til oversættelse heraf vurderes i sammenhæng med forholdet mellem scenarie 1 og 2.

117 Det fastslås, at sagsøgerens bud med hensyn til modtagelsestidspunktet for dokumenterne på ingen måde sondrer mellem de to typer indhold, der skal oversættes (dvs. dels det, det er beskrevet i opgave 1, dels det, det er beskrevet i opgave 2).

118 I denne henseende har Kommissionen med rette fremhævet, modsat sagsøgeren, at sondringen mellem de to typer indhold ikke er udtryk for et ukendt tildelingskriterium, men er indeholdt i det foreskrevne i udbudsbetingelsernes punkt 4.4.1.2.

119 Med hensyn til den fornødne tid til oversættelsen af indholdet fastslås, således som Kommissionen har fremhævet, at leveringsfristen på »T0 + 51 hverdage«, som sagsøgeren har anført under punkt 2.3 i sit bud (s. 1040), ikke stemmer overens med scenarie 1, hvor sagsøgeren har fastsat det samlede antal dage til oversættelse til 55, nemlig 30 dage til oversættelsen af indholdet på det europæiske område (»WU 4.1«) og 25 dage til oversættelsen af indholdet fra medlemsstaterne (»WU 4.2«) (s. 1032).

120 Det må følgelig fastslås, at Kommissionen ikke har anlagt et åbenbart urigtigt skøn ved vurderingen af buddet ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 4.

121 Det følger af alle de foregående betragtninger, at der ikke er anlagt et åbenbart urigtigt skøn ved vurderingen af buddet ud fra det kvalitative tildelingskriterium nr. 4. Derfor må nærværende anbringende forkastes som ugrundet.

Anbringendet om tilsidesættelse af princippet om ligebehandling og gennemsigtighedsforpligtelsen

122 Eftersom søgsmålet er velbegrundet for så vidt angår beslutningen af 13. juli 2007, skal prøvelsen af anbringendet om tilsidesættelse af princippet om ligebehandling og gennemsigtighedsforpligtelsen begrænses til at angå beslutningen af 21. maj 2007.

Parternes argumenter

123 Sagsøgeren har gjort gældende, at princippet om ligebehandling og gennemsigtighedsforpligtelsen er tilsidesat.

124 Først og fremmest har sagsøgeren anført, at selskabet skulle have haft tilsendt en kopi af hele bedømmelsesudvalgets rapport og en kopi af den valgte bydendes bud for at kunne forstå beslutningen af 21. maj 2007. Selskabet har i denne forbindelse bemærket, at det udtrykkeligt havde anmodet Kommissionen om at få meddelt disse dokumenter, men at det blev mødt med et afslag. Dernæst har sagsøgeren anført, at Kommissionen ikke har foretaget en korrekt gennemgang af selskabets bud, idet den afviste det på grundlag af en forkert fortolkning. Desuden er selskabet af den opfattelse, at det ikke har været i stand til at få kendskab til samtlige bedømmelseskriterier,

som Kommissionen anvendte. Endelig har selskabet anført, at Kommissionen anvendte kriterier, der ikke var angivet i udbudsbetingelserne.

125 Kommissionen har bestridt sagsøgerens argumenter og nedlagt påstand om, at anbringendet forkastes.

Rettens bemærkninger

126 Klagepunkterne om tilsidesættelse af gennemsigtighedsforpligtelsen og af princippet om ligebehandling må forkastes.

127 Først og fremmest bemærkes, at sagsøgeren med urette har gjort gældende, at selskabet ikke har fået tilsendt hele bedømmelsesudvalgets rapport og en kopi af den valgte bydendes bud. Den begrundelsespligt, som Kommissionen er underlagt, indebærer nemlig ikke udlevering af disse dokumenter. Finansforordningens artikel 100, stk. 2, bestemmer udelukkende, at den ordregivende myndighed som svar på en skriftlig anmodning skal oplyse om de kvaliteter og relative fordele, der kendetegner det valgte bud, samt opgive navnet på ordremodtageren inden for højst 15 dage fra modtagelsen af en skriftlig anmodning (jf. i denne retning Rettens dom af 12.7.2007, sag T-250/05, Evropaïki Dynamiki mod Kommissionen, ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 113; jf. anlogt Rettens dom af 8.5.1996, sag T-19/95, Adia interim mod Kommissionen, Sml. II, s. 321, præmis 31).

128 Dernæst har sagsøgeren med urette fremført, at princippet om ligebehandling og gennemsigtighedsforpligtelsen er tilsidesat med den begrundelse, at Kommissionen ikke har foretaget en korrekt gennemgang af selskabets bud, idet den afviste det på grundlag af en forkert fortolkning. Dette argument er i det væsentlige identisk med det, som sagsøgeren har fremført inden for rammerne af sit anbringende om, at Kommissionen har anlagt åbenbart urigtige skøn, og det er ikke relevant i forhold til nærværende anbringende. Sagsøgeren har ikke som sådan påberåbt sig, at selskabet på noget tidspunkt i forløbet er blevet udsat for forskelsbehandling. Derimod har Kommissionen anført adskillige objektive grunde som begrundelse for dens valg af ikke at have tildelt sagsøgeren kontrakten.

129 Desuden er sagsøgerens argument om, at selskabet ikke har været i stand til at få kendskab til samtlige bedømmelseskriterier, fremført i generelle og upræcise vendinger. Herudover fremgår det af det uddrag af bedømmelsesrapporten, som var vedlagt Kommissionens skrivelse af 29. maj 2007, at sagsøgerens bud udelukkende er blevet vurderet ud fra de kvalitative tildelingskriterier, som var nævnt i udbudsbetingelserne. Følgelig må dette argument forkastes.

130 Endelig forkastes af samme grund sagsøgerens argument om, at Kommissionen anvendte kriterier, der ikke var angivet i udbudsbetingelserne.

131 Da alle sagsøgerens anbringender er ugrundede, kan nærværende søgsmål, som tilsigter annullation af beslutningen af 21. maj 2007 om ikke at vælge sagsøgerens bud for så vidt angår parti nr. 1 og om at tildele den valgte bydende kontrakten, ikke tages til følge.

2. *Om erstatningspåstanden*

Parternes argumenter

132 Sagsøgeren har nedlagt påstand om, at Kommissionen tilpligtes at betale sagsøgeren 750 000 EUR i erstatning for det lidte tab forårsaget af beslutningen af 21. maj 2007 og 400 000 EUR i erstatning for det lidte tab forårsaget af beslutningen af 13. juli 2007. Herved har selskabet støttet sig på artikel 235 EF og 288 EF.

133 Dels har sagsøgeren gjort gældende, at de påstævnte beløb svarer til, hvad selskabet ville have tjent på de to udbud i tilfælde af, at det havde fået tildelt kontrakterne. Dels har selskabet hævdet, at det i forbindelse med annullationspåstanden har påvist, at Kommissionen har begået en grov og tilstrækkelig kvalificeret krænkelse af en højere retsregel til beskyttelse af private.

134 Kommissionen har nedlagt den principale påstand, at påstanden om erstatning uden for kontraktforhold afvises, og den subsidiære påstand, at påstanden forkastes, da den savner ethvert grundlag.

Rettens bemærkninger

135 Indledningsvis må størrelsen af det tab, som sagsøgeren har påberåbt sig i sine skriftlige indlæg, præciseres. Først og fremmest har sagsøgeren som det primære tab

påberåbt sig den manglende tildeling af rammekontrakterne. Dernæst har selskabet i stævningens punkt 99 refereret til bemærkninger i Rettens dom af 17. marts 2005 i sagen AFCon Management Consultants m.fl. mod Kommissionen (sag T-160/03, Sml. II, s. 981, præmis 102) vedrørende erstatning for det tab, der var lidt som følge af deltagelsen i udbudsproceduren. Selskabet har imidlertid utvetydigt understreget i replikkens punkt 52, at det ikke kræver nogen erstatning og renter for omkostninger forbundet med deltagelsen i udbudsproceduren.

136 Følgelig må det eneste tab, som sagsøgeren har påberåbt sig og krævet erstatning for, anses for at være den manglende tildeling af rammekontrakterne.

137 Ifølge fast retspraksis skal en række betingelser være opfyldt, for at Fællesskabet kan drages til ansvar uden for kontraktforhold i henhold til artikel 288, stk. 2, EF, nemlig at den adfærd, der foreholdes institutionerne, har været retsstridig, at der foreligger et virkeligt tab, og at der er årsagssammenhæng mellem den påståede adfærd og det påberåbte tab (Rettens dom af 11.7.1996, sag T-175/94, International Procurement Services mod Kommissionen, Sml. II, s. 729, præmis 44; af 16.10.1996, sag T-336/94, Efisol mod Kommissionen, Sml. II, s. 1343, præmis 30, og af 11.7.1997, sag T-267/94, Oleifici Italiani mod Kommissionen, Sml. II, s. 1239, præmis 20). Hvis en af disse betingelser ikke er opfyldt, må sagsøgte frifindes i det hele, uden at det er nødvendigt at undersøge de øvrige betingelser (jf. i denne retning Domstolens dom 15.9.1994, sag C-146/91, KYDEP mod Rådet og Kommissionen, Sml. I, s. 4199, præmis 81).

138 I lyset af disse betragtninger skal det vurderes, om betingelserne for, at Kommissionen kan drages til ansvar uden for kontraktforhold, er opfyldt.

139 Hvad for det første angår erstatningskravet for det påberåbte tab lidt som følge af beslutningen af 21. maj 2007 fremgår det af bemærkningerne vedrørende annullationspåstanden, at sagsøgeren ikke har ført bevis for en retsstridig adfærd fra Kommissionens side. Alle de af sagsøgeren fremførte argumenter med henblik på at påvise, at beslutningen af 21. maj 2007 er retsstridig, er nemlig behandlet og forkastet.

140 Som det fremgår af den tidligere nævnte retspraksis (jf. præmis 137 ovenfor), er manglende opfyldelse af en enkelt af betingelserne for, at Kommissionen kan drages til ansvar uden for kontraktforhold, tilstrækkelig til at udelukke ansvarspådragelse.

141 Heraf følger, at erstatningskravet for det påståede tab som følge af beslutningen af 21. maj 2007 må forkastes som ugrundet, uden at det er nødvendigt at tage stilling til formaliteten.

142 For det andet undersøges erstatningskravet begrundet i Kommissionens ansvar uden for kontraktforhold som følge af vedtagelsen af beslutningen af 13. juli 2007.

143 Hertil bemærkes, at erstatningskravet er begrundet i de samme anbringender, som er gjort gældende til støtte for påstanden om annullation af beslutningen af 13. juli 2007. I forbindelse med behandlingen af denne påstand er det allerede anført, at beslutningen af 13. juli 2007 er behæftet med en begrundelsesmangel og af denne grund skal annulleres.

144 Det skal dog konstateres, at det forhold, at Kommissionen ikke har begrundet beslutningen af 13. juli 2007 tilstrækkeligt, ikke af den grund bevirker, at tildelingen af kontrakten til den valgte bydende udgør en fejl, eller at der er årsagssammenhæng mellem sidstnævnte forhold og det af sagsøgeren påberåbte tab (jf. i denne retning Rettens

dom af 25.2.2003, sag T-4/01, Renco mod Rådet, Sml. II, s. 171, præmis 89). Der er nemlig ikke grundlag for at fastslå, at Kommissionen ville have tildelt sagsøgeren kontrakten, hvis beslutningen af 13. juli 2007 havde været tilstrækkeligt begrundet.

145 Heraf følger, at erstatningskravet for det påståede tab som følge af beslutningen af 13. juli 2007 må forkastes som ugrundet, for så vidt som det bygger på den manglende begrundelse af selv samme beslutning, uden at det er nødvendigt at tage stilling til formaliteten.

146 I det omfang dette krav er støttet på andre anbringender, som ikke er behandlet i forbindelse med annullationspåstanden, er det fremsat for tidligt og skal af denne grund forkastes (jf. i denne retning Rettens dom af 18.5.1995, sag T-478/93, Wafer Zoo mod Kommissionen, Sml. II, s. 1479, præmis 49 og 50, og af 15.12.1999, sag T-300/97, Latino mod Kommissionen, Sml. Pers. I-A, s. 259, og II, s. 1263, præmis 95 og 101). Når der ikke foreligger en begrundelse af beslutningen af 13. juli 2007, kan Retten nemlig ikke undersøge, om dette skyldes et åbenbart urigtigt skøn eller en tilsidesættelse af princippet om ligebehandling og gennemsigtighedsforpligtelsen, sådan som sagsøgeren har gjort gældende. En annullationspåstand støttet på disse anbringender kan kun i givet fald behandles i lyset af begrundelsen for den beslutning, der erstatter beslutningen af 13. juli 2007, når denne er annulleret af Retten.

147 Heraf følger, at erstatningspåstanden i sin helhed ikke kan tages til følge.

148 Uden at det er nødvendigt at udtale sig om den formalitetsindsigelse, som Kommissionen har fremført med hensyn til den rapport om finansiel revision, som sagsøgeren fremlagde under retsmødet, eller om relevansen af dette dokument såvel som af en e-mail til sagsøgeren fra Kommissionen og et dokument indeholdende et andet udbud, som sagsøgeren også fremlagde under retsmødet, bemærkes, at det fremgår af det foregående, at disse dokumenter ikke er relevante for tvistens afgørelse. Disse

dokumenter er derfor ikke blevet taget i betragtning af Retten med henblik på denne dom (jf. i denne retning Rettens dom af 29.10.1998, sag T-13/96, TEAM mod Kommissionen, Sml. II, s. 4073, præmis 79).

Sagens omkostninger

149 I henhold til artikel 87, stk. 3, i Rettens procesreglement kan Retten fordele sagens omkostninger eller bestemme, at hver part skal bære sine egne omkostninger, hvis hver af parterne henholdsvis taber eller vinder på et eller flere punkter.

150 Da sagsøgeren har fået delvist medhold, findes denne efter sagens omstændigheder at burde bære 50 % af sine egne omkostninger og betale 50 % af de omkostninger, der er afholdt af Kommissionen, således at sidstnævnte bærer 50 % af sine egne omkostninger og betaler 50 % af sagsøgerens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

udtaler og bestemmer

RETTEN (Femte Afdeling):

1) Kommissionens beslutning af 13. juli 2007, hvorved den afviste buddet afgivet af Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis

kai Tilematikis AE inden for rammerne af udbudsrunden ENTR/05/78 for parti nr. 2 (infrastrukturforvaltning) til driften og vedligeholdelsen af internetportalen »Dit Europa«, og hvorved den tildelte denne kontrakt til en anden bydende, annulleres.

2) I øvrigt tages annullationspåstanden ikke til følge.

3) Erstatningspåstanden tages ikke til følge.

4) Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis bærer 50 % af sine egne omkostninger og betaler 50 % af de omkostninger, der er afholdt af Kommissionen, således at sidstnævnte bærer 50 % af sine egne omkostninger og betaler 50 % af de omkostninger, der er afholdt af Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis.

Vilaras Prek Ciucă

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 9. september 2010.

Underskrifter

Indhold

Retsforskrifter ... II - 4525

1. Finansforordningen og gennemførelsesbestemmelserne ... II - 4525

2. Udbudsbekendtgørelsen og udbudsbetingelserne ... II - 4530

Sagens baggrund ... II - 4533

1. Vedrørende parti nr. 1 ... II - 4534

2. Vedrørende parti nr. 2 ... II - 4536

Retsforhandlinger og parternes påstande ... II - 4537

Retlige bemærkninger ... II - 4539

1. Annullationspåstanden ... II - 4539

Anbringendet vedrørende tilsidesættelse af begrundelsespligten ... II - 4540

Parternes argumenter ... II - 4540

Rettens bemærkninger ... II - 4540

— Begrundelsen i beslutningen af 21. maj 2007 og i skrivelsen af 29. maj 2007 (parti nr. 1) ... II - 4542

— Begrundelsen i beslutningen af 13. juli 2007 og i skrivelsen af 16. juli 2007 (parti nr. 2) ... II - 4546

Anbringendet vedrørende åbenbart urigtige skøn (parti nr. 1) ... II - 4550

Vedrørende det kvalitative tildelingskriterium nr. 1 benævnt: »god forståelse af de stillede opgaver og egnetheden af den foreslåede metodologi til udførelse af arbejdet« ... II - 4551

Vedrørende det kvalitative tildelingskriterium nr. 2 benævnt: »Kvalitet og fuldstændighed af udkast til PMQP«, og især de foreslåede procedurer til» kvalitetssikring«og»kvalitetskontrol« ..... II - 4557

Vedrørende det kvalitative tildelingskriterium nr. 3 benævnt: »Kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 1« ..... II - 4559

Vedrørende det kvalitative tildelingskriterium nr. 4 benævnt: »Kvalitet af den foreslåede projektplan og fordeling af ressourcer med henblik på udførelse af alle opgaver i scenarie 2« ..... II - 4561

Anbringendet om tilsidesættelse af princippet om ligebehandling og gennemsigtighedsforpligtelsen ..... II - 4564

Parternes argumenter ..... II - 4564

Rettens bemærkninger ..... II - 4565

2. Om erstatningspåstanden ..... II - 4567

Parternes argumenter ..... II - 4567

Rettens bemærkninger ..... II - 4567

Sagens omkostninger ..... II - 4571